



## GIPUZKOAKO ETXEKO KONPOSTAJEAREN III.SARIA

Europar Batasunaren estrategia eta legeriarekin bat etorritik, prebentzioak izan behar du lehenbiziko aukera hondakinen kudeaketan. Etxeko konpostajea da baliabide garrantzitsuena baratzea eta lorategia duten etxebizitzetan sortzen diren hiri hondakinak murrizteko, Donostiako 21 familiaren laguntzaz burututako esperientzia pilotuan ikusi zenez. Etxeko konpostajeak, beraz, etxeetako hondakinak %30 murrizteko aukera ematen du.

Hori dela eta, Gipuzkoako Foru Aldundiaren (GFaren) Garapen Iraunkorrekoko Departamentuak, hondakinen mankomunitateen lankidetzaz, lurralde osoan zehar etxeko konpostajea ezartzea bultzatu du. Azken urteetan 7.500 etxeko konpostgailu baino gehiago banatu dira beste hainbat familiatan; horiek aldeztatik aurretik prestakuntza ikastaro bat egin zuten. Hainbat ikastegietara ere banatu dira konpostgailuak. Datozen hileetan, eta mankomunitateek jaso duten eskaria kontuan izanik, hasierako kopuru hori 10.000 familiakoa izateko asmoa dugu; azken horiekin, beraz, gure lurraldeko familia bakarreko edo bi familiako etxebizitzetan bizi diren familien %30 gutxi gorabehera izango dira konposta egiteko honi heldu diotenak.

Familia horiek Gipuzkoako Konpostgileen Sarean sartuta daude, eta Sareak hainbat jardura antolatzen ditu, hala nola telefono eta posta elektronikoaren bidez aholkularitza zerbitzua eskaintzen du egun osoan eta doan, blog-a dauka, familia konpostgileen topaketak antolatzen ditu, informazio aldizkari bat argitaratzen du eta Gipuzkoako Etxeko Konpostajearen Saria antolatzen du.

Bestalde, GFaren Ingurumen Zuzendaritzako teknikariek 100 bisita egin zituzten beste hainbat etxebizitzetara, konpostgailuen funtzionamendua ikuskatzeko, dauden mugak aztertzeko, partaideen iritzi eta iradokizunak jasotzeko, lortutako konpostaren itxura eta erabilerak miatzeko eta laginak atera eta analisi fisiko-kimikoa egiteko; azken batean, konpostaren kalitatea kontrolatzeko. Bisita bakoitzean, konpostaren laginak jasotzeaz gain, produktuari argazkiak atera zaizkio eta konpostaren datu nagusienak jaso dira: hezetasuna, usteldu gabeko hondakinik ba ote dagoen, geruzak nola antolatu diren, usaina, konpostgilearen kokapena eta erabiltzailearen iruzkinak, besteak beste.

Horrekin guztiarekin, jite orokorrez bada ere, egitasmoan parte hartzen ari diren familien kontzientziatze eta asebetetzea handiak direla ikusi da, batez ere beren etxeetan sortutako hondakinak modu nabarmenean murriztu direla ikusi dutelako. Baina, aldi berean, muga batzuk ere antzeman dira, batez ere konpostatze prozesuari eta lortutako konpostaren kalitateari dagokienez, askotan konpostak hezetasun handiegia erakusten duelako eta gutxi egurastua agertzen delako material egokitzailerekin ezagatik.



2010an Gipuzkoako Etxeko konpostajearen II. Saria burutu zen eta izan duen arrakasta ikusita, hirugarren edizioa martxan jartzea erabaki da, eta konpostatzeko prozesua eta lortutako konpostaren kalitatea hobetzen laguntzeko helburua izaten jarraitzen du.. Saria, gainera, Gipuzkoako Konpostgileen Sarea sendotzeko sustagarria izango da eta konpostaren aukera jakitera emateko baliagarria. Horiek horrela, euren hiriko hondakinen (biohondakinak) zatiki biodegradagarrien kudeaketa iraunkorrean nabarmendu diren familiak saritu nahi dira, sortutako hondakinak gehien murriztu dituztenak, etxeko konpostajearen bidez hondakinen kudeaketa optimizatu dutenak eta konposta beren baratzea edo lorategian artez erabili dutenak.

## **LEHIAKETAREN OINARRIAK**

### **PARTE HARTZEA**

Lehiaketa honetan Gipuzkoako Konpostgileen Sarean sartuta dauden familiek parte hartu ahal izango dute, baldin eta etxeko konpostaje prozesua beren jabetzako Gipuzkoako etxebizitza batean hasi bazuten Sariaren lehen deialdia egin baino bederatzi hilabete aurretik.

Aurreko edizio batean lehenengo saria lortu duten familiek ezingo dute parte hartu. Beraiek lortua dute jada etxeko konpostajearen mailarik handiena.

### **PARTE-HARTZAILEAK ETA BEREN KONPROMISOAK**

Lehiaketa honetako partaide izaera aurreko paragrafoan adierazitako partaidetza eskakizunak eta izena emateko eskaera orria (I. eranskina) betez lortzen da, betiere ondoren eskaera orri hori Gipuzkoako Foru Aldundiaren Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusian edo Gipuzkoako hondakinak kudeatzeko edozein mankomunitatetan aurkeztuz.

- Parte-hartzaileek, halaber, <http://www.gipuzkoaingurumena.net>. web orriaren bidez eman dezakete izena.
- Izena emateko epea 2011ko maiatzaren 2an hasiko da eta 11an amaituko da.
- Aholku Batzordeak 75 familia aukeratuko ditu jasotako eskaera guztien artean, zozketa baten bitartez.
- Aukeratutako 75 familiak bisitatuko dituzte Aholku Batzordeko teknikariek 2011ko maiatza eta ekaina bitartean. Hauek argazkiak hartuko dituzte



eta baita laginak ere, analisiak egiteko. Familiek, bestalde, azterketen emaitzak eta horien interpretazioa jasoko dituzte.

Parte-hartzaileen konpromisoak:

- Teknikariek familiei, banan-banan egingo dieten ikustaldian, datu batzuk eskatuko dizkiete, familiak sortzen dituen biohondakinak kudeatzeko erari dagozkionak, eta haiek eskatutako datu guztiak emango dizkiete.
- Familiek konpostaje sistema osoa ikuska diezaieten onartuko dute, barne direlarik materia organiko konpostgarria bereiztea, material egokitzalea lortzea eta konpostgielan egiten den material egokitzale horren tratamendua; lehiatzaileek, halaber, konpostaren erabilera ikuskatua izan dadin onartuko dute eta erraztasun guztiak emango, ebaluazioa zehaztasunez egiteko, betiere Aholku Batzordeak ezarritako irizpideen arabera.
- Konpostaren laginak, lurraren laginak eta argazkiak hartzeko baimena emango du familiak, Aholku Batzordeak ezarritako moduan; era berean, lortutako informazio guztia hedatzeko baimena emango du, etxeko konpostajea sustatze aldera.
- Saridun suertatzen bada, saria jasotzera aurkeztuko da, edota ordezkari bat bidaliko du behar bezala baimendurik eta egoki diren dokumentuekin, horretarako berariaz jakinaraziko dioten egun, leku eta orduan.

Parte-hartzaileak lehiaketako arauen bat urratuko balu, berehala deskalifikatuko da, eta, kasua balitz, irabazi duen saria edo sariak galduko ditu.

## **SARIAREN ANTOLAKUNTZA**

Gipuzkoako Etxeko konpostajearen III. Saria honako organismoetan oinarrituko da:

### **1.- Aholku Batzordea:**

- Aholku Batzordea GFAko Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak izendatutako hiru teknikariz eratuko da; Gipuzkoako hondakinen mankomunitateek aukeratutako hiru teknikariz; eta Fraisoroko Ingurumen eta Nekazal Laborategiko teknikari batez.
- Honakoak dira Aholku Batzordearen eginkizunak:
  - a) Lehiaketako arauak zehatz-mehatz betetzen direla zaintzea..



- b) Fase bakoitzeko jardueren egutegia ezartzea, lehiaketa bide onetik joan dadin.
- c) Hala balegokio, lehiaketan parte hartuko duten familiak, 75 gehienez ere, zozketa baten bitartez hautatzea.
- d) Saria lortzeko hautagai diren familien artean puntuazioaren bidez sailkapen ordena erabakitzea.
- e) Sariak banatzeko eguneko jarduera - programa egitea eta betetzea.
- f) Aurkez daitezkeen erreklamazioei kasu egitea.

## 2.- Fraisoroko Ingurumen eta Nekazal Laborategia:

- Nekazaritzako substratuak, medeagarri organikoak eta konpostak unitateko teknikari bat izango da bertan. Horrek konpost laginen analisiak egingo ditu.
- Honakoak dira laborategiaren eginkizunak:
  - a) Konpostaren eta lurraren laginak laborategira nola eta noiz bidali diren adieraztea, baita horiekin batera joan behar diren datuak ere.
  - b) Lehiaketan parte hartzen dutenek aurkeztutako 75 konpost laginen analisiak egitea, eta baita lurrarenak ere.
  - c) Aholku Batzordeari jakitera ematea analisisien emaitzak.

## LEHIAKETAKO MEKANIKA

Konpostaren kalitatea erabakitzeko irizpidea laborategiko analisisetan eta bere izaeraren (kolorea, usaina, eta abar) ebaluazioan oinarrituko da; horretarako, aukeratutako familiei bisitak egingo zaizkie. Ebaluazioaren binomio hori, konposta *in situ* ebaluatzea eta datuen laborategiko analisisa, alegia, prozesuaren balorazioarekin eta konpostaren erabilerarekin batera, premiazkotzat jotzen da ebaluazio prozesuari ikuspegi integrala emateko. Ondorioz, honakoak izango dira saria emateko baloratuko diren alderdiak:

- Etxeko konpostajearen prozesua: sukaldeko biohondakinen murrizketa, materia organikoaren kudeaketa, prozesua kontrolatzea, erabilitako materialen proportzioa eta kalitatea, garbitasuna, usainak, intsektuak, eta abar. Bisitan gehienez ere 40 puntu emango dira.
- Lortutako konpostaren kalitatea, ikusketaren eta analisisien emaitzen arabera zehaztuko da. Gehienez ere 60 puntu emango dira.

Gipuzkoako Konpost Lehiaketa honako faseetan egingo da:



## **1. fasea. FAMILIAK HAUTATZEA**

Izena emateko orrian agertzen diren datuetan eta aurretiazko ebaluazio irizpideetan oinarriturik, Aholku Batzordeak 75 familia zozketa baten bitartez hautatuko ditu eta gero horiek banan-banan bisitatuko.

## **2. fasea. HAUTATUTAKO FAMILIAK BISITATZEA**

Aholku Batzordeko kide batek edo batzuek bisitatuko ditu aldez aurretik hautatuak izan diren 75 familia horietako bakoitza. Bisitan konpostaren laginak eta sistemaren argazkiak hartuko dituzte, aurretik zehaztuko parametroen arabera puntuatzeko. Puntuazio horiek, azkenik, Aholku Batzordera eramango dituzte.

Lagina bahetuak onartuko dira, baina orubean konpostagailu bat beti arituko da lanean. Gainera, Aholku Batzordearen teknikariek egokiesten duten hainbat argazki hartuko dute, konpostaje prozesu osoa dokumentatzeko asmoz. Halaber, xede berari jarraituz, orubea bisitatzeko duten teknikariei egokia iruditzen bazaie, lehiaketarako aurkezten diren laginez gain, beste batzuk ere hartu ahal izango dira.

## **3. fasea. SARIAK BANATZEA**

Aholku Batzordeak, aurreko fasean emandako puntuazioak eta konpostaren analisiak eskuan, familien behin betiko puntuazioa kalkulatu du, eta puntuazio altuena lortzen duten hiru familiak sarituak izando dira; II. eranskinean datozen sariak jasoko dituzte. Premiazkotzat jotzen bada, Aholku Batzordeko kideek familia hautagaiak bisitatu ahal izango dituzte, puntuazioaren ordena zehazteko.

### **I. ERANSKINA**

ESKAERA ORRIA

### **II. ERANSKINA**

SARIAK

Hiru sari banatuko dira Aholku Batzordeak aukeratutako familien artean. Honako taula honetan datoz sarien zenbatekoak:



<b>SARIA</b>	<b>ZENBATEKOA, euroak</b>
1.	1.000
2.	750
3.	500

Sarien zenbatekoa eskudirutan egingo da, baina saridunek baratze edo lorategiko lanabesak erosteko, lorategi azoketara bisitak egiteko edota nekazaritza-turismoko egonaldietarako erabili beharko dute.

Jaso eta urtebete pasa baino lehenago justifikatu beharko dute saria, fakturak eta beste froga-balioa duten jatorrizko agiriak Gipuzkoako Foru Aldundiko Garapen Iraunkorreko Departamentura aurkeztuz.



### III PREMIO DE COMPOSTAJE DOMÉSTICO DE GIPUZKOA

De acuerdo con la estrategia y la legislación de la Unión Europea, la prevención debe ser la opción prioritaria en la gestión de los residuos. El compostaje doméstico es el principal instrumento para la reducción de los residuos urbanos generados en viviendas que disponen de huerta y jardín, como se puso claramente de manifiesto en la experiencia piloto llevada a cabo con 21 familias donostiaras, ya que permite reducir la basura de los hogares en un 30 %.

Por este motivo, el Departamento de Desarrollo Sostenible de la Diputación Foral de Gipuzkoa (DFG), en colaboración con las mancomunidades de residuos, ha impulsado la implantación del compostaje doméstico en el conjunto del territorio. Durante los últimos años se han distribuido más de 7.500 compostadores domésticos a otras tantas familias, que previamente recibieron un curso de formación, así como a diversos centros educativos. En los próximos meses, y a la vista de la demanda recibida de las mancomunidades, se espera ampliar esta cifra hasta las 10.000 familias, lo que supondrá que en torno al 30% de las familias residentes en viviendas unifamiliares o bifamiliares se habrán acogido a esta práctica.

Dichas familias se hallan integradas en la Red de Compostadores de Gipuzkoa, que mantiene diversas actividades, tales como el servicio permanente de asesoramiento gratuito mediante teléfono y correo electrónico, el blog, los Encuentros de familias compostadoras, la edición de un Boletín informativo y la organización del Premio al mejor compost de Gipuzkoa.

Por otro lado, técnicos de la Dirección de Medio Ambiente de la DFG efectuaron 100 visitas a otras tantas viviendas, a fin de comprobar el funcionamiento de los compostadores, sus limitaciones, recoger las opiniones y sugerencias de los participantes, observar el aspecto y las aplicaciones del compost obtenido y tomar muestras para su análisis fisicoquímico, con objeto de controlar la calidad del mismo. En cada visita, además de obtener la correspondiente muestra de compost, se procedió a fotografiar el producto y a registrar los principales datos relativos al mismo: humedad, presencia de restos sin descomponer, disposición en capas, olor, ubicación del compostador y comentarios del usuario, entre otros.

Todo ello ha permitido constatar, con carácter general, el elevado grado de concienciación y de satisfacción de las familias participantes, especialmente por la importante reducción de la cantidad de basura generada en sus hogares. Pero al mismo tiempo se han manifestado algunas limitaciones, particularmente en relación al proceso de compostaje y a la calidad del compost obtenido que, en muchos casos, resulta excesivamente húmedo y poco aireado a consecuencia de la falta de material estructurante.



Tras la celebración en 2010 de la segunda edición del Premio de Compostaje de Gipuzkoa y habiéndose constatado su éxito, se ha decidido poner en marcha una tercera edición que, como la anterior, tiene por objeto contribuir a la mejora del proceso de compostaje y de la calidad del compost obtenido, actuando como un instrumento de estímulo y divulgación que permita consolidar la Red de compostadores de Gipuzkoa. En este sentido, se trata de premiar a aquellas familias que destaquen en la gestión sostenible de la fracción biodegradable de sus residuos urbanos (biorresiduos), reduciendo al mínimo las cantidades generadas, y optimizando su gestión a través del proceso de compostaje doméstico y de la adecuada utilización del compost en su huerta o jardín.

## **BASES DEL CONCURSO**

### **PARTICIPACIÓN**

Podrán participar en este Concurso las familias que estén integradas en la Red de Compostadores de Gipuzkoa y que iniciaron el proceso de compostaje doméstico en una vivienda de su propiedad, ubicada en Gipuzkoa, al menos nueve meses antes de la convocatoria del Premio.

No podrán presentarse aquellas familias que han obtenido en alguna edición anterior el primer premio del concurso. Ellas ya han demostrado el máximo grado en el compostaje doméstico.

### **LOS PARTICIPANTES Y SUS COMPROMISOS**

La condición de participante en este Concurso se adquiere cumpliendo los requisitos de participación expresados en el apartado anterior, rellenando el Boletín de Inscripción (Anexo I) y presentándolo en la Dirección General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa o en cualquiera de las mancomunidades de residuos de Gipuzkoa.

- Asimismo, los participantes podrán solicitar su inscripción a través de la página web <http://www.gipuzkoaingurumena.net>.
- El plazo de inscripción se fija entre los días 2 y 11 de mayo de 2010.
- De entre todas las solicitudes recibidas, la Comisión Asesora efectuará, en su caso, una selección de 75 familias mediante un sorteo.
- Las 75 familias seleccionadas serán visitadas por técnicos de la Comisión Asesora entre los meses de mayo y junio de 2011, los cuales tomarán fotografías y muestras para su análisis, asesorando a las familias, que





recibirán los resultados de los análisis juntamente con la interpretación de los mismos.

Los participantes se comprometen a:

- Facilitar los datos que se les soliciten en la encuesta que se llevará a cabo durante la visita personalizada, en relación a la forma de gestionar los biorresiduos generados por la familia.
- Aceptar la supervisión de todo su sistema de compostaje, incluyendo la separación de la materia orgánica compostable, la obtención del material acondicionador y su tratamiento en el compostador, así como la utilización final del compost, dando las máximas facilidades para que se efectúe correctamente la evaluación, de acuerdo con los criterios establecidos por la Comisión Asesora.
- Permitir la toma de las muestras de compost y de suelo, así como de fotografías, de la forma que se establezca por la Comisión Asesora, y la divulgación de toda la información obtenida, con vistas a promover el compostaje doméstico.
- Asistir, bien personalmente o por mediación de un representante, debidamente autorizado y documentado en su caso, a la recogida del premio que haya podido corresponderle el día, lugar y hora que se señalen para este fin.

El incumplimiento por parte del participante de cualquiera de estas bases, acarreará su descalificación inmediata, así como la pérdida del premio que haya podido corresponderle.

## **ORGANIZACIÓN DEL PREMIO**

La organización del III Premio de Compostaje doméstico de Gipuzkoa se apoyará en los siguientes estamentos:

1.- La Comisión Asesora:

- Estará constituida por tres técnicos designados por la Dirección de Medio Ambiente de la DFG, tres técnicos seleccionados de entre las mancomunidades de residuos de Gipuzkoa y un técnico del Laboratorio Agroambiental de Fraisoro.
- Sus funciones serán:
  - a) Velar por el exacto cumplimiento de las bases del Concurso.
  - b) Establecer el calendario de actuaciones en las diferentes fases, para llevar a buen término el desarrollo del Concurso.



- c) En su caso, seleccionar por sorteo las 75 familias que, como máximo, participan en el Concurso.
- d) Decidir el orden de puntuación entre las familias candidatas al Premio.
- e) Diseñar el programa de actividades para la celebración del día de entrega de premios, así como proceder a su ejecución.
- f) Atender las reclamaciones que pudieran producirse.

## 2.- El Laboratorio Agroambiental de Fraisoro:

- Estará representado por un técnico de la Unidad de Sustratos y Enmiendas de suelo, que participe en la ejecución de los análisis de las muestras de compost.
- Sus funciones serán:
  - a) Indicar la forma y momento de envío al laboratorio de las muestras de compost y suelo, así como los datos que deban acompañar a las mismas.
  - b) Efectuar los análisis de las 75 muestras de compost presentadas a concurso por los participantes en el mismo, así como los análisis de suelo.
  - c) Informar a los miembros de la Comisión Asesora en relación a los resultados de los análisis.

## **MECÁNICA DE LA REALIZACIÓN DEL CONCURSO**

El criterio de calidad del compost se fundamenta tanto en los análisis de laboratorio como en la evaluación de su aspecto (color, olor, etc.), llevada a cabo a través de una visita a las familias seleccionadas. Este binomio de evaluación *in situ* del compost y de los datos analíticos, juntamente con la valoración del proceso y del destino del compost, se considera necesario para dar un enfoque integral al proceso evaluador.

En consecuencia, los aspectos a valorar para la concesión del Premio serán los siguientes:

- Proceso de compostaje doméstico: reducción de la generación de biorresiduos de cocina, gestión de la materia orgánica, control del proceso, mezclado, calidad y proporción de los materiales empleados, limpieza, olores, insectos, etc. Se evaluará en la visita, con un máximo de 40 puntos.



- Calidad del compost obtenido, en base a la inspección visual y a los resultados analíticos. Se puntuará con un máximo de 60 puntos.

El Concurso de Compost de Gipuzkoa se realiza en tres fases:

### **1ª Fase. SELECCIÓN DE FAMILIAS**

Si el número de solicitudes inscritas supera el de máximo de 75, la Comisión Asesora seleccionará por sorteo las 75 familias que serán visitadas.

El resultado será comunicado a los solicitantes en el plazo de una semana.

### **2ª Fase. VISITA A LAS FAMILIAS SELECCIONADAS**

Uno o varios miembros de la Comisión Asesora visitarán a cada una de las 75 familias seleccionadas, tomando muestras de compost y fotografías del sistema, puntuando los parámetros determinados previamente, y trasladando las puntuaciones a la Comisión Asesora.

Se admitirán muestras cribadas, si bien siempre deberá haber un compostador en funcionamiento en la finca. Además, el personal de la Comisión Asesora tomará cuantas fotografías estime necesarias para documentar todo el proceso de compostaje. Asimismo, con el mismo fin, podrán tomarse más muestras que las presentadas a concurso si los miembros de la Comisión Asesora que visitan la finca lo consideran oportuno.

### **3ª Fase. CONCESIÓN DEL PREMIO**

La Comisión Asesora, con los resultados de las puntuaciones mencionadas y de los análisis del compost, calculará la puntuación definitiva de las familias y escogerá las tres familias con mayor puntuación como premiadas, concediendo los premios señalados en el Anexo II. En caso de considerarlo necesario, los miembros de la Comisión Asesora podrán visitar a las familias candidatas a los premios, a fin de establecer el orden de puntuación.

## **ANEXO I**

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN AL CONCURSO

## **ANEXO II**

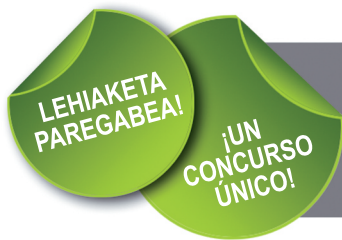
PREMIOS

Se otorgarán tres premios a las familias seleccionadas por la Comisión Asesora. La cuantía de los premios figura en la tabla siguiente:



<b>PREMIO</b>	<b>CUANTÍA, euros</b>
1º	1.000
2º	750
3º	500

La cuantía de los premios se hará efectiva en metálico, si bien los premiados deberán destinarlo a la adquisición de material de huerta o jardinería (herramientas, plantas, etc.), estancias en agroturismo o visitas a ferias de jardinería. Antes de un año desde la concesión del premio deberán justificarlo presentando las facturas u otros documentos probatorios originales al Departamento de Desarrollo Sostenible de la Diputación Foral de Gipuzkoa.



## Gipuzkoako Etxeko Konpostajearen III. Saria III Premio de Compostaje Doméstico de Gipuzkoa



Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa  
Garapen Iraunkorreko Departamentua  
Departamento de Desarrollo Sostenible

### Izena emateko orria I Boletín de inscripción

Izen-deiturak / Nombre y apellidos: \_\_\_\_\_

Helbidea / Domicilio: \_\_\_\_\_ Herria / Localidad: \_\_\_\_\_ Posta kutxa / Código postal: \_\_\_\_\_

Telefonoa / Teléfono: \_\_\_\_\_ Posta elektronikoa / Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Data / Fecha: \_\_\_\_\_ Sinadura / Firma: \_\_\_\_\_

#### Konpostgilearen kokapena (jabearen ohiko helbidean ez badago):

Ubicación del compostador (sólo si es distinta del domicilio del propietario o propietaria):

Helbidea / Domicilio: \_\_\_\_\_ Herria / Localidad: \_\_\_\_\_ Posta kutxa / Código postal: \_\_\_\_\_

#### Ekarpenak egiten dituzten etxeko kideen kopurua:

Número de miembros del hogar que realizan aportaciones:

#### Konposta egiten hasi zirenetik igaro den denbora:

Tiempo transcurrido desde que se empezó a compostar:  urte  hilak  
años meses

#### 1. Seinala ezazu egiten dituzun SUKALDE emariak / Señale el tipo de aportaciones de **COCINA** que realiza:

- Fruta, barazki gordina, egosia edo erretaren hondarrak  Restos de fruta, verdura cruda, cocida o asada  
Fruta eta barazki frejituen hondarrak  Restos de fruta y verdura frita  
Haragi eta arrain gordinen hondakinak  Restos de carne y pescado crudo  
Haragi eta arrain sukaldatuen hondakinak  Restos de carne y pescado cocinados  
Arrautza oskolak  Cáscaras de huevo

#### 2. Seinala ezazu egiten dituzun LORATEGI edota BARATZA emariak / Señale el tipo de aportaciones de **JARDÍN Y/O HUERTA** que realiza:

- Inausketa eta lorezaintzako hondakinak  Restos de poda y jardinería  
Baratzeko hondakinak  Restos de huerta  
Baratzik ez daukat  No dispongo de huerta

#### 3. Seinala ezazu konpostagailuan egiten dituzun BESTE emariak / Señale **OTRO** tipo de aportaciones que realiza al compostador:

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Kartoizko arrautzontziak<br>Cartón de huevera | <input type="checkbox"/> Egunkari papera<br>Papel de periódico | <input type="checkbox"/> Orbela<br>Hojarasca  |
| <input type="checkbox"/> Errautsak<br>Cenizas                          | <input type="checkbox"/> Txirbilak<br>Virutas                  | <input type="checkbox"/> Azeleratzea<br>Acelerador  |
| <input type="checkbox"/> Lastoa<br>Paja                                | <input type="checkbox"/> Lurra<br>Tierra                       | <input type="checkbox"/> Beste batzuk. Arren, adierazi zein:<br>Otros. Por favor, indique cuál: |
| <input type="checkbox"/> Zerrautsa<br>Serrín                           | <input type="checkbox"/> Simaurra<br>Estiércol                 | _____   |

#### 4. Seinala ezazu konposta noiz bahetzen den / Señale cuándo se criba el compost:

- Inoiz ez  Nunca  
Batzuetan  A veces  
Beti  Siempre

5. **Seinala ezazu ateratako konpostaren erabilera / Señale el destino del compost extraído:**

**Lorategian**  
El jardín

**Baratzean**  
La huerta

**Loreontzietan**  
Macetas, tiestos o jardineras

**Beste batzuei eman (lagunak, senideak...)**  
Terceras personas (amigos, familiares...)

**Beste batzuk. Adierazi zein:**  
Otros. Por favor, indique cuál:

---

---



**Izena emateko epea 2011ko maiatzaren 2an hasi eta maiatzak 11ean amaituko da. Eskaera orri hau Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumen Zuzendaritza Nagusian (Gipuzkoa Plaza z/g - Donostia-San Sebastián) edo Gipuzkoako hondakinen mankomunitateetan aurkeztu behar da.**



El plazo de inscripción se fija entre los días 2 y 11 de mayo de 2011. Este Boletín de inscripción debe presentarse en la Dirección General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa (Plaza Gipuzkoa s/n-Donostia-San Sebastián) o en las mancomunidades de residuos de Gipuzkoa.